ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2246/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 1990

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 περί των συνοδευτικών εγγράφων κατά τη μεταφορά των αμπελοοινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1325/90 (2), και ιδίως το άρθρο 71 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί ομοιόμορφη εφαρμογή του κανόνα της επικυρώσεως των εγκεκριμένων εμπορικών πιστοποιητικών που συνοδεύουν τις μεταφορές των αμπελοοινικών προϊόντων στην αγορά της Κοινότητας, ενδείκνυται οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς να υποχρεούνται να προβαίνουν συστηματικά σε επικύρωση των εγγράφων αυτών·

ότι, για να αποφευχθεί η σύγχυση των πρωτοτύπων συνοδευτικών εγγράφων μεταφοράς των αμπελοοινικών προϊόντων με τα αντίγραφά τους, πρέπει να προβλεφθεί ότι όλα τα αντίγραφα των εγγράφων αυτών θα σημειώνονται με την ένδειξη «αντίγραφο» ή ισοδύναμη ένδειξη·

ότι, για να ευθυγραμμιστούν οι κανόνες για τον καθορισμό των συνοδευτικών εγγράφων μεταφοράς των εισαγομένων αμπελοοινικών προϊόντων στο έδαφος της Κοινότητας με τους κανόνες καθορισμού που προβλέπονται για τις μεταφορές των προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα εγκεκριμένα εμπορικά έγγραφα και, ενδεχομένως, τα εμπορικά έγγραφα που καθορίζονται για να συνοδεύσουν τα εισαγόμενα προϊόντα με την κάλυψη ενός εγγράφου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3590/85 της Επιτροπής (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2039/88 (4), περιλαμβάνουν ορισμένες αναφορές που προβλέπονται από τον κανονισμό αυτό·

ότι το εγκεκριμένο εμπορικό έγγραφο ή το συνοδευτικό έγγραφο ισοδυναμεί, υπό ορισμένους όρους, με βεβαίωση ονομασίας προελεύσεως για τους ν.q.p.r.d. ή περιγραφής προελεύσεως για τους επιτραπεζίους οίνους που περιγράφονται με τη βοήθεια γεωγραφικής ενδείξεως· ότι, προκειμένου οι αρμόδιες υπηρεσίες να είναι σε θέση να εποπτεύουν αποτελεσματικά τη βεβαίωση αυτή και τη χρησιμοποίησή της στο εμπόριο, πρέπει να προβλεφθεί ότι η ακρίβεια των ενδείξεων επί του πρωτοτύπου των εν λόγω εγγράφων να βεβαιώνεται επίσης επί αντιγράφου του· ότι το αντίγραφο αυτό πρέπει επίσης να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή ή στην υπηρεσία που είναι εξουσιοδοτημένη από αυτή για να γίνουν οι προβλεπόμενες εγγραφές επί του πρωτοτύπου των εν λόγω εγγράφων· ότι, με τον καθορισμό αυτού του αντιγράφου, το πρωτότυπο του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή του συνοδευτικού εγγράφου μπορεί να συνοδεύει τη μεταφορά ενός εξαγόμενου προϊόντος και το αντίγραφο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δικαιολογητικό έγγραφο για τις παρατηρήσεις στο βιβλίο εξόδου του αποστολέα·

ότι οι αποθήκες λιανικής πώλησης που εφοδιάζονται από μία ή περισσότερες κεντρικές αποθήκες που ανήκουν στην ίδια επιχείρηση, διαθέτουν συχνά στο εμπόριο προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα σε μεγάλες ποσότητες που δεν πρέπει να διαφύγουν ενός αποτελεσματικού ελέγχου· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσδιοριστεί ότι αυτές οι κεντρικές αποθήκες εγγράφουν τις παραδόσεις που προορίζονται για τις προαναφερθείσες αποθήκες ως εξόδους στα βιβλία τους για να μπορούν να παρακολουθηθούν εμμέσως οι πωλήσεις που πραγματοποιούνται από τις αποθήκες αυτές·

ότι, για να διευκολυνθεί η τήρηση των βιβλίων για τις επιχειρήσεις που διαθέτουν στο εμπόριο μικρές ποσότητες v.q.p.r.d., πρέπει να επιτραπεί οι v.q.p.r.d. διαφορετικών προελεύσεων να συσκευάζονται σε δοχεία των 60 λίτρων ή λιγότερο που αποκτώνται από ένα τρίτο και κατέχονται για να πωληθούν, μπορούν να εγγραφούν υπό ορισμένους όρους στον ίδιο λογαριασμό·

ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν μεγαλύτερη προθεσμία από εκείνη που προβλέπεται από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 της Επιτροπής (5), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2600/89 (6), που δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες, για να πραγματοποιηθούν οι προαναφερθείσες εγγραφές στα βιβλία, υπό τον όρο ότι ο έλεγχος των εσόδων και των εξόδων καθώς και ορισμένων χειρισμών είναι δυνατοί ανά πάσα στιγμή επί τη βάσει άλλων δικαιολογητικών εγγράφων· ότι, για την ενδυνάμωση της αποτελεσματικότητας των ελέγχων ενδείκνυται να προσδιοριστεί ότι οι υπηρεσίες που έχουν αναλάβει τους ελέγχους έχουν εξουσία εκτιμήσεως της αποδεικτικής ισχύος αυτών των δικαιολογητικών εγγράφων·

ότι, μετά από επαλήθευση, φάνηκε ότι λόγω σφάλματος ορισμένοι όροι δεν αποδίδονται ορθώς στη γερμανική και ιταλική γλώσσα· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί το κείμενο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 στις γλώσσες αυτές·

ότι το εγκεκριμένο εμπορικό έγγραφο πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα και τις οδηγίες που εμφαίνονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 986/89· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι οι διατάξεις του υποδείγματος αυτού πρέπει να τηρηθούν αυστηρά για τον έλεγχο αυτού κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 19.
(3) ΕΕ αριθ. L 343 της 20. 12. 1985, σ. 20.
(4) ΕΕ αριθ. L 179 της 9. 7. 1988, σ. 29.
(5) ΕΕ αριθ. L 106 της 18. 4. 1989, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 251 της 29. 8. 1989, σ. 5.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το πρωτότυπο του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου, δεόντως συμπληρωμένο, και το αντίγραφό του επικυρώνονται προηγουμένως και σε κάθε μεταφορά:

— με θεώρηση που πραγματοποιείται από την αρμόδια αρχή ή υπηρεσία ή οργανισμό που είναι εξουσιοδοτημένος από αυτήν του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου αρχίζει η μεταφορά

ή

— από τον πωλητή ή τον αποστολέα με την προβλεπόμενη σφραγίδα ή τη σφραγίδα μηχανής που έχει εγκριθεί από αυτήν την αρμόδια αρχή ή αυτήν την υπηρεσία ή αυτόν τον οργανισμό.

2. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο ε) παρεμβάλλεται το διαζευκτικό «ή» μεταξύ της πρώτης και της δεύτερης περίπτωσης.

3. Το άρθρο 5 συμπληρώνεται από την ακόλουθη παράγραφο:

«4. Σε κάθε προβλεπόμενο αντίγραφο ενός εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή ενός συνοδευτικού εγγράφου αναγράφεται η ένδειξη "αντίγραφο" ή ισοδύναμη ένδειξη.»

4. Στο άρθρο 6 μετά την παράγραφο 2 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2α. Για κάθε μεταφορά στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας προϊόντων μιας τρίτης χώρας που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, το εγκεκριμένο εμπορικό έγγραφο ή ενδεχομένως το εμπορικό έγγραφο, περιλαμβάνει:

— τον αριθμό του εγγράφου V I 1 που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3590/85,

— την ημερομηνία κατάρτισης αυτού του εγγράφου,

— το όνομα και την έδρα του οργανισμού της τρίτης χώρας που έχει καταρτίσει το έγγραφο αυτό ή έχει επιτρέψει την κατάρτιση του εγγράφου από έναν παραγωγό.»

5. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1 η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— εφόσον έχει βεβαιωθεί η ακρίβεια των ενδείξεων επί του πρωτοτύπου εγγράφου ή επί αντιγράφου από την αρμόδια αρχή ή υπηρεσία ή οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί από την αρχή αυτή,

ή»

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εφόσον το εγκεκριμένο εμπορικό έγγραφο ή το συνοδευτικό έγγραφο έχει καταρτισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση, ο αποστολέας μπορεί να ζητήσει από την αρμόδια αρχή, ή από υπηρεσία ή οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί από αυτή που είναι αρμόδια κατά περιοχή για την αποστολή του εμπορεύματος, υποβάλλοντας το πρωτότυπο του εγγράφου που έχει καθορισθεί ή αντίγραφο:

α) να εγγραφεί η ακόλουθη ένδειξη στον κατάλληλο χώρο όπισθεν του πρωτοτύπου και του αντιγράφου του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή του συνοδευτικού εγγράφου:

— για τους v.q.p.r.d.: "Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση ονομασίας προελεύσεως για τους v.q.p.r.d. που αναγράφονται στο χώρο αυτό",

— για τους επιτραπεζίους οίνους που περιγράφονται με τη βοήθεια γεωγραφικής ένδειξης: "Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προελεύσεως για τους επιτραπεζίους οίνους που αναγράφονται στο χώρο αυτό"

και

β) να επικυρωθεί η ένδειξη αυτή, με σφραγίδα, με την ημερομηνία και υπογραφή του υπευθύνου.

Οι ενδείξεις αυτές αναγράφονται επίσης και επικυρώνονται επί του πρωτοτύπου και επί του αντιγράφου του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή του συνοδευτικού εγγράφου, όταν εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεύτερη και τρίτη περίπτωση.»

γ) η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

«7. Το εγκεκριμένο εμπορικό έγγραφο ή το συνοδευτικό έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση ονομασίας προέλευσης για εισαγόμενο οίνο, όταν το εν λόγω έγγραφο καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2α.»

6. Το άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν ο παραλήπτης είναι εγκατεστημένος εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, το πρωτότυπο του εμπορικού εγγράφου, του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή του συνοδευτικού εγγράφου, καθώς και αντίγραφο του εγγράφου αυτού προσκομίζονται για την ενίσχυση της διασαφήσεως εξαγωγής στο αρμόδιο τελωνείο του κράτους μέλους εξαγωγής. Το τελωνείο αυτό μεριμνά ώστε να ενδείκνυνται αφενός μεν επί της διασαφήσεως εξαγωγής το είδος, η ημερομηνία και ο αριθμός του υποβληθέντος εγγράφου και αφετέρου, επί του πρωτοτύπου και επί του αντιγράφου του εμπορικού εγγράφου, του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου ή του συνοδευτικού εγγράφου το είδος, η ημερομηνία και ο αριθμός διασαφήσεως εξαγωγής. Το τελωνείο αυτό θέτει επί του τελευταίου εγγράφου, καθώς και επί αντιγράφου αυτού, μία των ακολούθων ενδείξεων που επικυρώνονται με τη σφραγίδα του:

"EXPORTÉ", "UDFORT", "AUSGEFÜHRT", "EXPORTED", "ESPORTATO", "UITGEVOERD", "ΕΞΑΧΘΕΝ", "EXPORTADO" και παραδίδει το πρωτότυπο του εγγράφου αυτού και το αντίγραφο το οποίο φέρει τη σφραγίδα και την προαναφερθείσα ένδειξη στον εξαγωγέα ή στον αντιπρόσωπό του. Ο τελευταίος μεριμνά ώστε το πρωτότυπο του παραστατικού μεταφοράς να συνοδεύει το εξαγόμενο προϊόν.»

7. Στο άρθρο 12

α) (αφορά μόνο το γερμανικό κείμενο)·

β) (αφορά μόνο το ιταλικό κείμενο).

8. Το άρθρο 14 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν οι αποθήκες λιανικής πώλησης που προβαίνουν στην άμεση πώληση στον τελικό καταναλωτή ανήκουν στην ίδια επιχείρηση και εφοδιάζονται από μία ή περισσότερες κεντρικές αποθήκες που ανήκουν στην επιχείρηση αυτή, αυτές οι κεντρικές αποθήκες, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο β), υπόκεινται στην υποχρέωση τηρήσεως βιβλίων· στα βιβλία αυτά οι παραδόσεις που προορίζονται για τις προαναφερθείσες συνθήκες που ενεργούν ως λιανοπωλητές εγγράφονται ως έξοδοι.»

β) στην παράγραφο 3:

i) αντικαθίσταται το κείμενο που εμφαίνεται στην πρώτη περίπτωση από το ακόλουθο κείμενο:

«— για καθεμία των κατηγοριών που απαριθμούνται είτε στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, είτε στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2391/89 του Συμβουλίου (*),

(*) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 10.»

ii) προστίθεται μετά το πρώτο εδάφιο το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ν.ο.π.ρ.δ. διαφορετικής καταγωγής που συσκευάζονται σε δοχεία 60 λίτρων ή λιγότερο και φέρουν ετικέτα σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις που αποκτώνται από τρίτο και κατέχονται για την πώληση, μπορούν να εγγραφούν στον ίδιο λογαριασμό εφόσον η αρμόδια αρχή ή μια υπηρεσία εξουσιοδοτημένη από αυτήν έδωσε την έγκρισή της και οι είσοδοι και οι έξοδοι κάθε ν.ο.π.ρ.δ. εμφανίζονται σ' αυτόν ξεχωριστά· το ίδιο ισχύει και για τους επιτραπεζίους οίνους που περιγράφονται με το όνομα μιας γεωγραφικής περιοχής.»

9. Στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, προστίθεται στο τέλος το ακόλουθο κείμενο:

«εφόσον θεωρούνται αξιόπιστες από την αρμόδια αρχή ή υπηρεσία που είναι εξουσιοδοτημένη από αυτήν».

10. Στο άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο δ) η φράση «δοχεία χωρητικότητας κατώτερης ή ίσης με 5 λίτρα», αντικαθίσταται από τη φράση «δοχεία χωρητικότητας κατώτερης ή ίσης με 10 λίτρα».

11. Στο παράρτημα II κεφάλαιο Α το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Πρέπει να τηρείται αυστηρά η διάταξη του υποδείγματος του εγκεκριμένου εμπορικού εγγράφου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I. Εντούτοις, οι διαστάσεις των θέσεων που σημειώνονται με γραμμές στο υπόδειγμα αυτό που προβλέπονται για τη θέση των ενδείξεων, έχουν ενδεικτική αξία.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1990.

Το άρθρο 1 σημείο 1 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής